

R E C
K L I
A R T I
C O ®

www.reckli-artico.com

TAKŻE Z
KAMIENI,
KTÓRE
POŁOŻONO
KOMIUS NA
DRODZE.
MOŻNA
ZBUDOWAĆ
PIĘKNO.

FASADA TWORZY ZEWNĘTRZNY WYGLĄD OBIEKTU.
JEST WIDOCZNA NIE UKAZUJĄC TEGO, CO JEST W ŚRODKU.
MOŻE UPAJAĆ, SZOKOWAĆ, INSPIROWAĆ. MOŻE OPOWIADAĆ
HISTORIĘ I WZBUDZAĆ CIEKAWOŚĆ. MOŻE SPRAWIĆ,
ŻE UKRYTE STANIE SIĘ WIDOCZNE LUB UJAWNIĆ CEL OBIEKTU.
NA KONIEC, MOŻE FASCYNOWAĆ.

**THE FACADE IS THE OUTER APPEARANCE OF AN OBJECT. IT IS
VISIBLE WITHOUT REVEALING WHAT IS HIDDEN INSIDE.
IT CAN ELATE, SHOCK, INSPIRE. IT CAN TELL A STORY AND
AROUSE CURIOSITY. IT CAN MAKE WHAT IS HIDDEN
VISIBLE, REVEAL THE PURPOSE OF AN OBJECT AND, IN THE
END, FASCINATE.**

LA FAÇADE EST L'IMAGE D'UNE CONSTRUCTION. ELLE S'EXPOSE
SANS DÉVOILER L'INTÉRIEUR. ELLE PEUT ENTHOUSIASMER,
INTRIGUER, INSPIRER, FASCINER. ELLE PEUT RACONTER UNE
HISTOIRE, SUSCITER LA CURIOSITÉ. ELLE PEUT RENDRE
VISIBLE CE QUI EST MASQUÉ ET METTRE AU PREMIER PLAN
L'USAGE D'UN BÂTIMENT.

RECKLI artico®

OPIS PRODUKTU

o8

project description | description du procédé

VIA 2014 | MAASTRICHT

12

PROJEKT

14

designs | graphisme

WZÓR

pattern | exemple

ZASTOSOWANIE | APPLICATION | UTILISATION

OGÓLNY OPIS PRODUKTU

16

general product description

description générale du produit

WZORY

17

designs | designs

SITODRUK

18

printing | impression

FOLIE

19

sheets | feuilles

PRZECHOWYWANIE

22

storage | stockage

BETON

23

concrete | béton

INSTRUKCJA

24 - 31

instruction | instruction

WAŻNE WSKAZÓWKI

32

important note | remarque importante

RECKLI	40
IMPREGNATY RECKLI ORAZ	42
RECKLI GRAFFIX®	
RECKLI surface protection and RECKLI Graffix®	
RECKLI protection de surface et RECKLI Graffix®	
SERWIS	44

BETON ARCHITEKTONICZNY Z TRÓJWYMIAROWYM EFEKTEM
– PRZENIESIENIE ZDJĘCIA LUB GRAFIKI NA POWIERZCHNIĘ BE-
TONOWĄ NIEZALEŻNE OD ŚWIATŁA. DLA NIEOGRANICZONEJ
SWOBODY PROJEKTOWANIA.

**ARCHITECTURAL CONCRETE WITH A THREE-DIMENSIONAL EF-
FECT – LIGHT-INDEPENDENT VISUALISATION OF PHOTOS AND
GRAPHICS ON THE CONCRETE SURFACE. FOR AN UNLIMITED
FREEDOM OF DESIGN.**

BÉTON ARCHITECTURAL À EFFET DE CONTRASTE POUR LA
TRANSCRIPTION DE PHOTOS ET DE GRAPHISMES SUR SUPPORT
BÉTON À LISIBILITÉ INDÉPENDANTE DE L'EXPOSITION
LUMINEUSE. POUR UNE LIBERTÉ DE CONCEPTION SANS LIMITES.

RECKLI artico®

RECKLI artico® uzupełnia możliwości kreowania betonu architektonicznego o ważny składnik. Zdjęcia, rysunki, indywidualne wzory i grafiki, mogą przy pomocy tej technologii zostać przeniesione na powierzchnię betonu. Kierunek padania światła nie odgrywa tutaj żadnej roli. Dlatego RECKLI artico® również nadaje się do zastosowania we wnętrzach.

RECKLI artico® supplements the creative scope of architectural concrete with an essential component. Photos, pictures, individual designs and graphics can be made visible using this technique. The influence of light and shadow no longer plays a role. RECKLI artico® is thus also ideal for indoor use.

RECKLI artico® est un vecteur essentiel complétant les possibilités de création dans le domaine des bétons architectoniques. Toutes les photos, images et structures graphiques peuvent être transposées grâce à ce procédé. L'exposition à une source lumineuse et la projection des ombres n'ayant pas d'incidence directe sur la transcription; RECKLI artico® est particulièrement adapté au traitement des bétons en intérieur ou sur les murs faiblement éclairés.



Górna warstwa cementu zostaje częściowo usunięta, ukazując się grafika.

The upper cement skin is partially removed, revealing the graphic.

La laitance supérieure du ciment est partiellement retirée, le graphique apparaît.

Proces, który zachodzi jest bardzo prosty: domieszka opóźniająca / dezaktywator do betonu jest nałożona na folię plastikową lub magnetyczną. Folia ta, włożona do szalunku, spowalnia wiązanie betonu na powierzchni. Wypłukanie tej powierzchni daje efekt światłocienia, co zmienia jej właściwości optyczne, jak i dotykowe.

The process is simple: a concrete retarder is applied to a plastic or magnetic sheet. This is placed in the formwork, retarding the hardening of the concrete. Washing out the surface results in light-dark effects. This also changes the surface properties and therefore the feel of the concrete.

Le procédé est basé sur une technique simple et fiable. Un retardateur de prise pour béton est appliqué sur une feuille support élastomère ou magnétique. Cette feuille positionnée sur le coffrage ou le moule, ralentit la prise du béton en contact avec le retardateur. Les effets de variation de luminosité apparaissent lors du lavage de la surface traitée. Ce traitement modifiant la surface du parement induit une variation de la perception tactile.





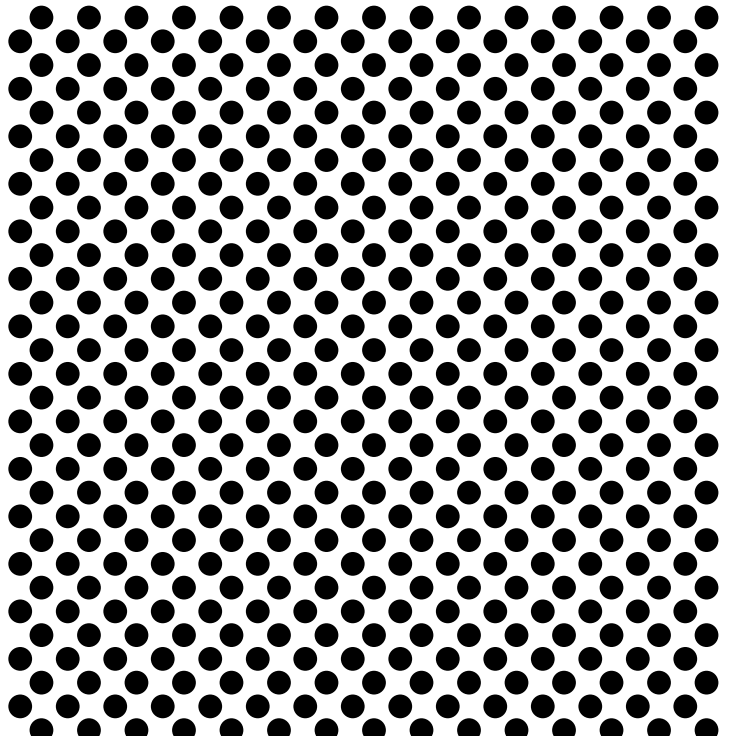
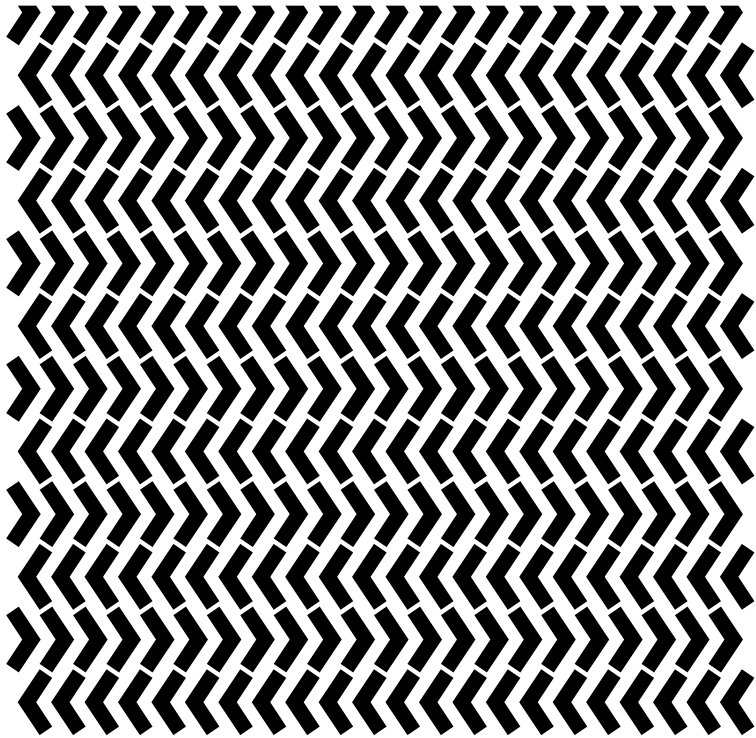
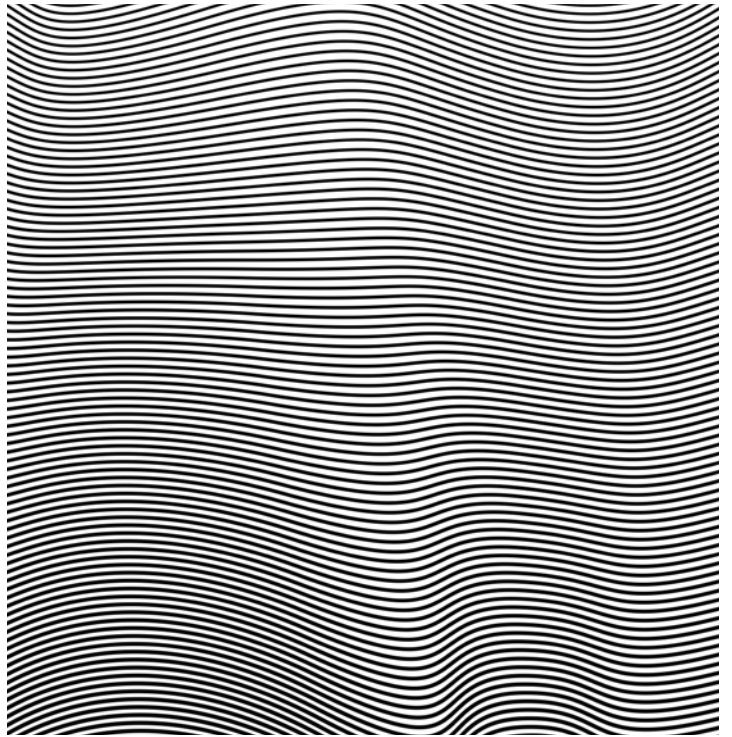
PROJEKT

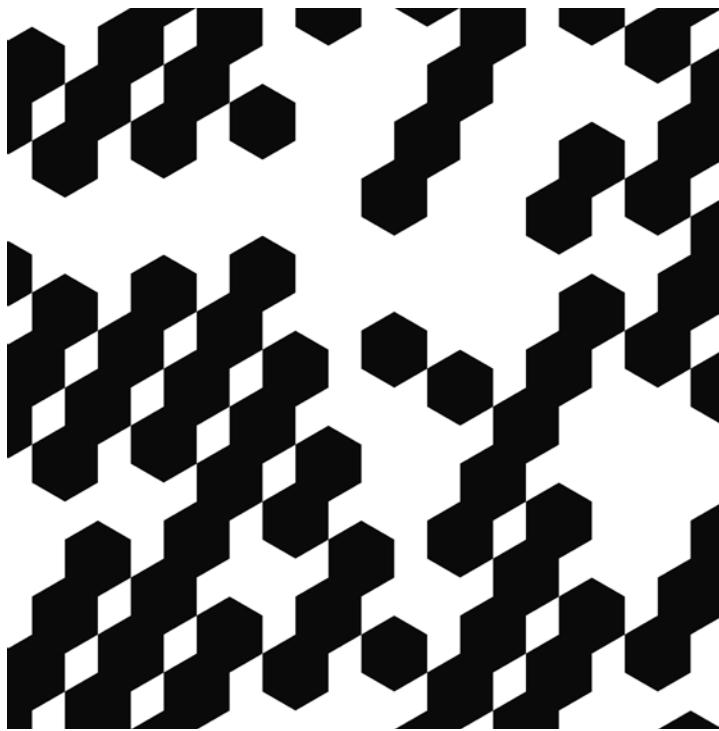
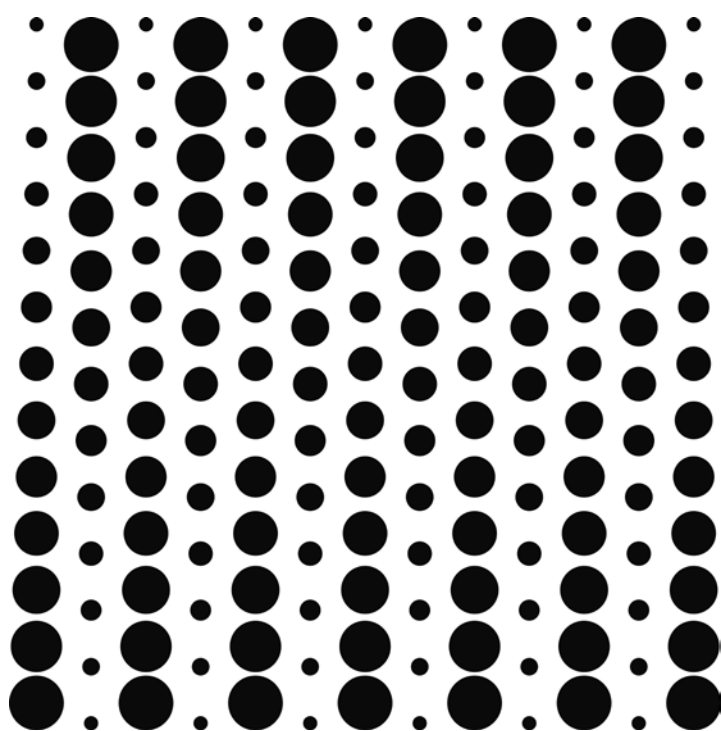
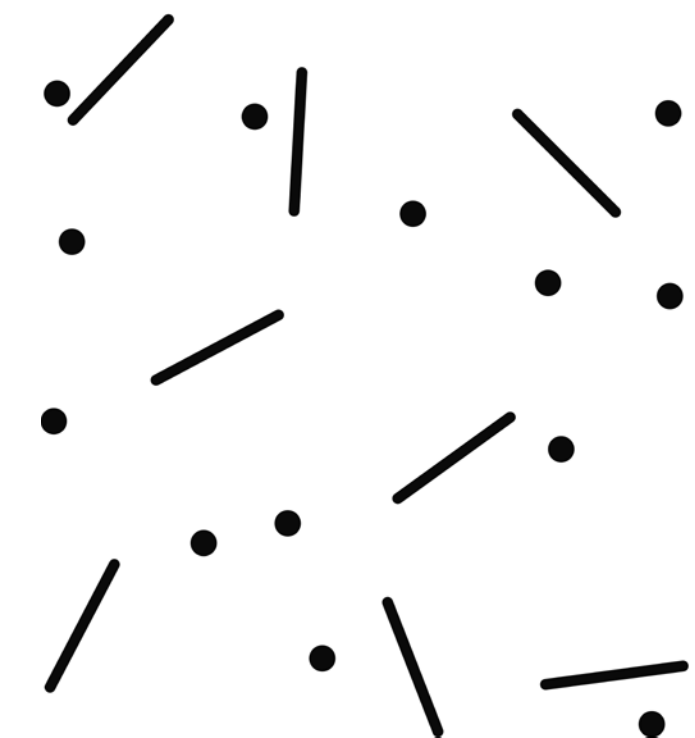
design | design

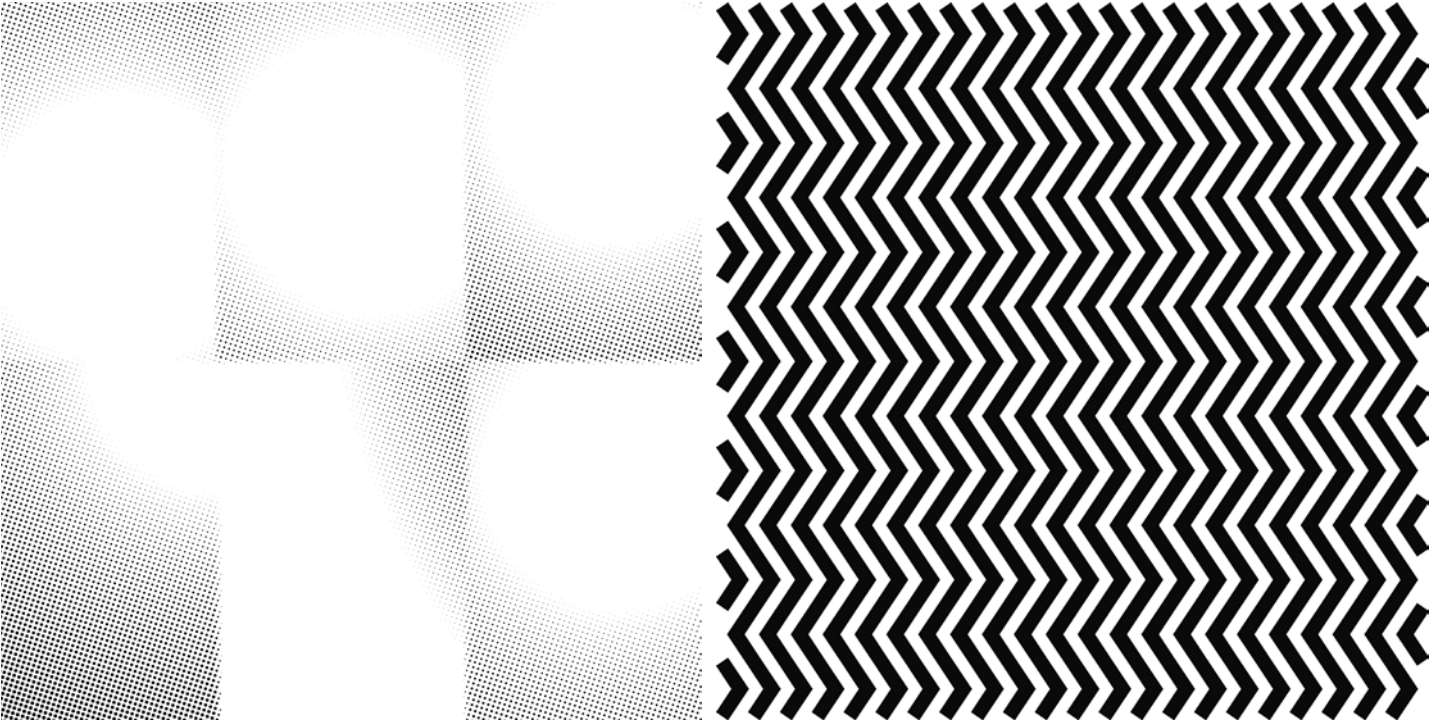
Prawie każdy własny wzór, grafika, obraz lub zdjęcie mogą być przeniesione na betonową powierzchnię w dwóch wymiarach przy użyciu opisywanej techniki. W przypadku obrazów i zdjęć są one rastrowane cyfrowo w różnych pikselach. W celu osiągnięcia optymalnych rezultatów, ich wielkość może się różnić w zależności od wybranego wzoru. Istotną rolę w dobieraniu wielkości pojedynczych pikseli odgrywa również późniejsza odległość oglądania. Kwestia ta jest zawsze omawiana z klientem podczas procesu ofertowania i zlecenia. Drukowanie następuje w technologii sitodruku. Samo sito jest użyczone po procesie drukowania. Jeśli ma powstać kilka elementów betonowych z tym samym motywem lub wymagana jest folia „rezerwowa” zalecamy, aby Państwo określili liczbę wymaganych folii z motywem podczas składania zamówienia. W przeciwnym razie, musimy naświetlić nowe sito, co wiąże się z ponownymi kosztami jego ustawienia.

Nearly any individual design, graphic, image or photo can be visualised on a concrete surface in two dimensions using this technique. In the case of images and photos, the design template is scanned in different pixels. To achieve an optimal result, these may vary depending on the design. The subsequent viewing distance also plays a significant role in terms of the size of the individual pixels, and this is always coordinated with the client if a contract is awarded. A screen printing process is used. The printing screen has to be disposed of after printing. If several concrete elements are to be produced with the same motif, or a “reserve sheet” is required for peace of mind, then we recommend that you state the number of motif sheets required when placing the order. Otherwise, a new print screen would have to be produced and the set-up costs will have to be charged in each case.

Ce procédé permet de visualiser en deux dimensions la quasi-totalité des photos, images, designs et structures graphiques personnalisés sur la surface en béton. Pour les images et photos, le design est modélisé sous forme d'une trame de pixels. Celle-ci peut varier en fonction du caractère du motif pour garantir un résultat optimal. La taille des différents pixels, joue un rôle crucial en fonction de la distance d'observation du projet; elle fait l'objet, avant validation de la commande, d'une concertation systématique avec le client. L'impression se fait par sérigraphie. l'écran de production est détruit après l'impression. Si vous souhaitez fabriquer plusieurs éléments en béton à partir du même motif, ou si vous avez besoin, par sécurité, d'une «feuille de réserve»; nous vous recommandons de mentionner le nombre de feuilles nécessaires pour chaque motif lors de la commande initiale. Dans le cas contraire un nouvel écran d'impression devra le cas échéant être créé ce qui engendrera de nouveaux coûts de mises en œuvre.









RECKLI®
DESIGN YOUR CONCRETE

Pozwól zainspirować
się naszymi wzorami,
a my zrealizujemy Twój
pomysł.

Be inspired by our
designs. We realise
your idea!

Laissez-vous inspirer
par nos designs.
Nous mettons en
oeuvre votre idée!

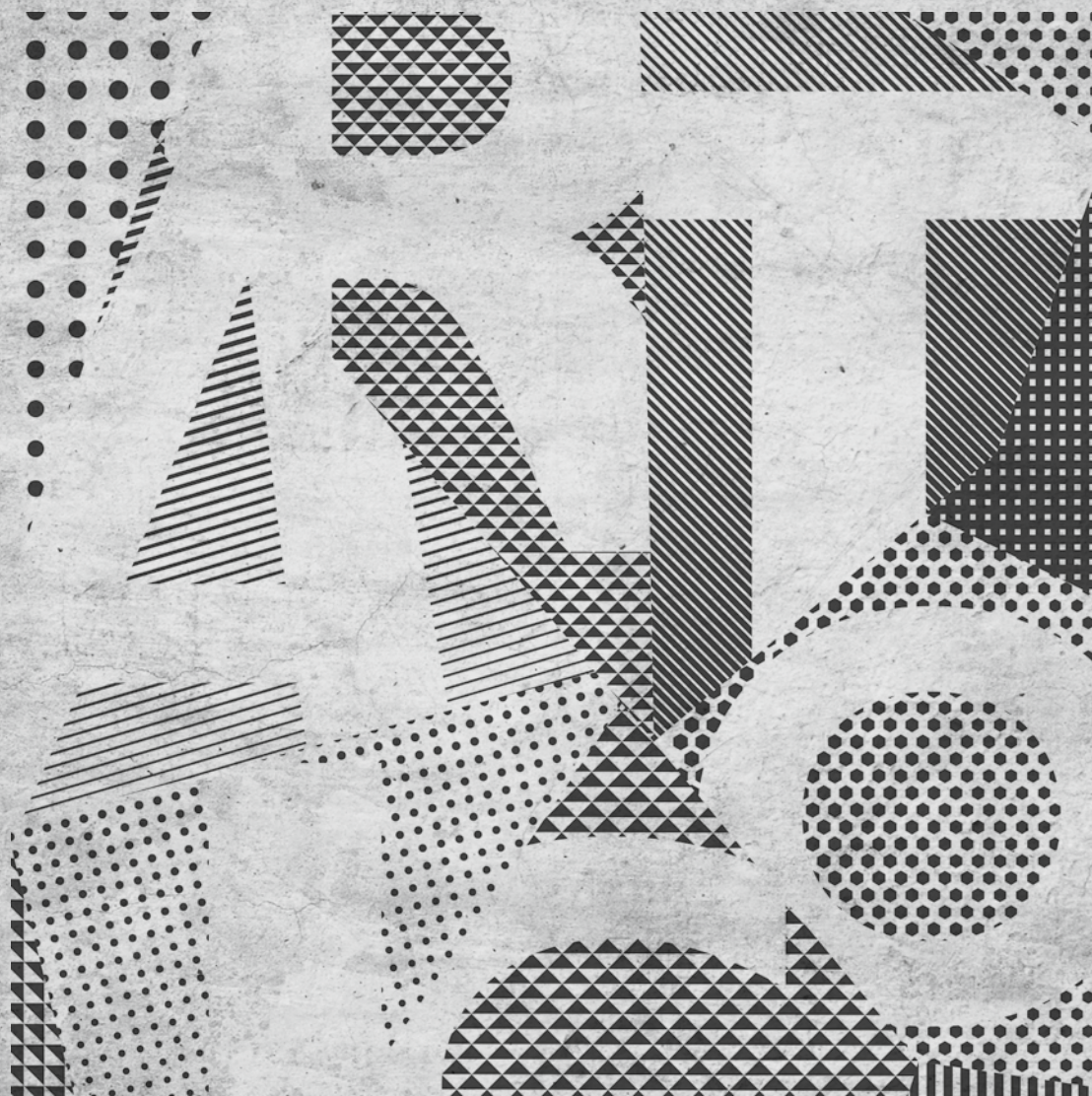


RECKLI®
DESIGN YOUR CONCRETE

36

37





RECKLI

DESIGN YOUR CONCRETE

RECKLI oznacza nieograniczone możliwości projektowania form w betonie. Nasza firma od 45 lat jest kojarzona z betonem architektonicznym spełniającym najwyższe wymagania pod względem wzoru i unikalności. Jako że jesteśmy producentem elastycznych form szalunkowych i matryc wielokrotnego użytku, planiści i architekci z całego świata pokładają w nas swoje zaufanie. Dla nas nie ma żadnego limitu kreatywności. Połączenie najnowocześniejszej technologii maszynowej z tradycyjnym rzemiosłem pozwala na zastosowanie indywidualnych struktur, grafik, zdjęć oraz trójwymiarowych wizualizacji. W dodatku, RECKLI oferuje ponad 250 gotowych wzorów różnych rodzajów. Proponowane przez nas wysokiej jakości produkty wykończenia powierzchni, takie jak domieszki opóźniające do betonu, dezaktywatory do betonu, folie do fotobetonu, impregnaty i systemy zabezpieczające, a także produkty do kolorowania powierzchni betonu, sprawiają, że jesteśmy specjalistami w dziedzinie betonu architektonicznego.

RECKLI stands for creative freedom in concrete design. For 45 years, we have been synonymous for architectural concrete that meets the highest demands in terms of design and individuality. As a manufacturer of reusable elastic moulds and form-liners, planners and architects all over the world put their trust in us. There are no limits to creativity. The combination of state-of-the-art machine technology with traditional craftsmanship allows the implementation of individual structures, graphics, photos and three-dimensional visualisations. In addition, RECKLI offers over 250 finished designs from a wide range of areas. High-quality surface finishes, such as concrete retarders, concrete deactivators, photo concrete sheets, impregnations and protective systems, as well as products for colour surface design, make us the specialist for architectural concrete.

Depuis plus de 45 ans, RECKLI est synonyme de liberté de conception dans le façonnage du béton. Nous avons fait Notre l'exigence de la plus haute qualité au service des matrices et des créations originales. Les planificateurs et architectes du monde entier nous font confiance en tant que fabricant de moules élastiques réutilisables et de matrices. La créativité ne connaît pas de limites. La combinaison entre les techniques les plus modernes et le savoir-faire traditionnel permet de réaliser des structures, graphiques, photos ou visualisations en trois dimensions. RECKLI propose en outre plus de 250 modèles de design pour les domaines les plus variés. Grâce à nos finitions de surfaces comme les désactivants pour béton, nos feuilles pour Photo-Béton, imprégnations et systèmes de protection ainsi que nos produits d'imprégnation coloré font de nous des spécialistes du béton architectural.

Produkty ochrony powierzchni RECKLI oraz RECKLI Graffix® ochronią Twoją fasadę przed wodą, zabrudzeniami oraz graffiti poprzez zastosowanie impregnatów oraz systemów zabezpieczających, które idealnie dostosowują się do wymagań stawianych przez beton. RECKLI Graffix® również chroni beton przez długi czas przed graffiti. Fasada jest z pewnością reklamą budynku. RECKLI Graffix® Basic, będąc „niewidocznym”, ochronia każdy rodzaj powierzchni betonowej od wandalizmu, jakim jest graffiti. Bezbarwna impregnacja zapewnia długotrwałą ochronę i może być stosowana na świeży beton, nie zmieniając jego wyglądu ani struktury. Długotrwała ochrona oraz odporność na warunki atmosferyczne sprawiają, że dbanie o fasady zaimpregnowane RECKLI Graffix® jest niezwykle proste i oszczędne.

RECKLI surface protection and RECKLI Graffix® protect your high-quality objects with impregnation and surface protection systems that are adapted perfectly to the requirements of the concrete. RECKLI Graffix® also protects the concrete against graffiti over a long period. A facade is essentially a building's advertisement. RECKLI Graffix® Basic “invisibly” protects every kind of concrete surface against graffiti vandalism. The colourless impregnation provides long-term protection and can be applied to fresh concrete without changing its appearance or texture. The long-term protection and weather resistance makes looking after facades that have been impregnated with RECKLI Graffix® Basic extremely easy and economical.

RECKLI protection de surface béton et RECKLI Graffix permettent un traitement de haute qualité de vos constructions grâce à des produits d'imprégnation parfaitement adaptée au béton. RECKLI Graffix® Basic protège de manière invisible tous les types de béton des agressions par graffiti. Cette imprégnation incolore constitue une protection à long terme; elle peut être appliquée sur le béton frais sans modifier son aspect et sa texture. La protection à long terme et, la résistance aux agressions atmosphériques font du traitement RECKLI Graffix® basic une solution simple et économique.



Zabezpieczenie
powierzchni RECKLI
zapewnia długotrwałą
ochronę fasad.

The RECKLI surface
protection provides long-
term facade protection.

La protection de surface
RECKLI protège
durablement la façade.

SERWIS

service | service

Służymy pomocą przy Państwa projektach. Nasi technicy, modelarze, stolarze, graficy oraz laboranci i technologzy betonu są obecni w 60 krajach. Tym samym RECKLI jest światowym pierwszym ogniwem kontaktu z klientem, który jest zainteresowany betonem architektonicznym o najwyższych standardach wzornictwa i estetyki.

www.reckli.net/worldwide

We support you in your project. Technicians, modellers, carpenter, illustrators, laboratory technicians and concrete technologists are working worldwide for our customers. Globally, RECKLI has representatives in over 60 countries and is thus the first point of contact for customers who want architectural concrete with the highest standards of design and aesthetics.

www.reckli.net/worldwide

Nous vous assistons dans votre projet. Nos techniciens, maquettistes, menuisiers, dessinateurs, laborantins et spécialistes du béton sont au service de nos clients dans le monde entier. RECKLI représentée dans plus de 60 pays sur les 5 continents, est ainsi le premier interlocuteur pour le béton architectural avec une exigence d'excellence en termes de design et d'esthétique. Nos techniciens et conseillers vous assisteront avec compétence.

www.reckli.net/worldwide

RECKLI GmbH

2015©

Gewerkenstraße 9a

D-44628 Herne

Telelefon +49 2323 1706-0

Fax +49 2323 1706-50

info@reckli.de

www.reckli.com

Dyrektor naczelny:

Dr. Bernd Trompeter

Dyrektor finansowy:

Anita Tasche

Dyrektor finansowo-administracyjny:

Andreas Delklock

Projekt

ONEWORX

Druk

Druckverlag Kettler GmbH



Wydawca
RECKLI GmbH
Gewerkenstraße 9a
D-44628 Herne
phone +49 2323 1706-0
fax +49 2323 1706-50
info@reckli.de
www.reckli.com